wellion® Ihre ÖSTERREICHISCHE Gesundheitsmarke

AUSTRIA

DE Ärztliche Bescheinigung für Grenzkontrollen und Flugreisen

Frau/Herr ……..

geboren am ……

Diese Person braucht aufgrund eines vorliegenden Diabetes eine lebensnotwendige Insulintherapie. Das Insulin, Medikamente und Hilfsmittel sind unentbehrlich. Er bzw. sie muss diese daher ständig bei sich tragen, sonst droht eine lebensgefährliche Entgleisung des Stoffwechsels.
Eine Insulinpumpe zur lebensnotwendigen Behandlung von Diabetes wird dauerhaft am Körper getragen, um dem Körper Insulin zuzuführen. Die Insulinpumpe darf nicht entfernt werden!

Das mitgeführte Zubehör muss im Handgepäck transportiert werden, da im Laderaum des Flugzeuges zu niedrige Temperaturen herrschen: Insulin wird unwirksam bei Temperaturen unter + 4°C!

- o Insulinpen mit Zubehör
- o Insulin in Ampullen (temperatursensitiv!)
- o Insulinpumpe mit Zubehör
  (Seriennr. ……)
- o Blutzuckermessgerät mit Zubehör
- o Teststreifen (temperatursensitiv!)
- o Glukosesensor mit Zubehör
- o Stechhilfen, Lanzetten
- o Glukagonspritze
- o Spritzen
- o Schnell verfügbare Kohlenhydrate
  zB Invertzuckersirup

o Medikamente:
……
……

o Weitere Hilfsmittel:
……
……

Arzt/Klinik
Adresse/Telnr
Stempel/Datum/ Unterschrift

EN Medical confirmation for border controls and air travel

…… Mrs/Mr

…… Born

This person requires a vital insulin therapy due to diabetes. The pens, medication and aids listed below are indispensable. He or she must therefore carry them with him or her at all times, otherwise there is a risk of a life-threatening derailment of the metabolism.
An insulin pump for the vital treatment of diabetes is permanently worn on the body to supply insulin to the body. The insulin pump must not be removed!

The accessories carried must be transported in your hand luggage, as the temperatures in the cargo hold of the aircraft are too low: Insulin becomes ineffective at temperatures below + 4°C!

- o Insulin pens with accessories
- o Insulin in ampoules (temperature sensitive!)
- o Insulin pump with accessories
  (serial no. ……)
- o Blood glucose meter with accessories
- o Test strips (temperature sensitive!)
- o Glucose sensor with accessories
- o Lancing devices, lancets
- o Glucagon syringe
- o Syringes
- o Fast available carbohydrates
  e.g. invert sugar syrup

o Medication:
……
……

o Additional aids:
……
……

Doctor/Clinic
Adress/Phone
Stamp/Date/Signature